

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2005-2006

24 JANVIER 2006

Proposition de résolution relative à la menace d'exécution capitale de cinq infirmières bulgares et d'un médecin palestinien en Libye

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES ET
DE LA DÉFENSE
PAR
M. VANKRUNKELSVEN

I. INTRODUCTION

La proposition de résolution qui fait l'objet du présent rapport a été déposée au Sénat le 7 décembre 2005 et envoyée le 8 décembre 2005 à la commission des Relations extérieures et de la Défense, qui l'a examinée au cours de sa réunion du 24 janvier 2006.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 2005-2006

24 JANUARI 2006

Voorstel van resolutie betreffende de dreigende terechtstelling van vijf Bulgaarse verpleegsters en een Palestijnse arts, in Libië

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR
DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN EN
VOOR DE LANDSVERDEDIGING
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER VANKRUNKELSVEN

I. INLEIDING

Het voorliggende voorstel van resolutie is ingediend in de Senaat op 7 december 2005 en op 8 december 2005 verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging. De commissie heeft het voorstel besproken tijdens haar vergadering van 24 januari 2006.

Composition de la commission / Samenstelling van de commissie :

Président / Voorzitter : François Roelants du Vivier.

Membres / Leden :

SP.A-SPIRIT	Staf Nimmegeers, Fatma Pehlivan, Lionel Vandenberghe.
VLD	Margriet Hermans, Annemie Van de Casteele, Paul Wille.
PS	Jean Cornil, Pierre Galand, Olga Zrihen.
MR	Marie-Hélène Crombé-Berton, Alain Destexhe, François Roelants du Vivier.
CD&V	Sabine de Bethune, Erika Thijs.
Vlaams Belang	Jurgen Ceder, Karim Van Overmeire.
CDH	Christian Brotcorne.

Suppléants / Plaatsvervangers :

Mimount Bousakla, Jacinta De Roeck, Bart Martens, Fauzaya Talhaoui.
Pierre Chevalier, Stefaan Noreilde, Patrik Vankrunkelsven, Luc Willems.
Jean-Marie Happart, Joëlle Kapompolé, Marie-José Laloy, Philippe Mahoux.
Jihane Annane, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Christine Defraigne.
Wouter Beke, Luc Van den Brande, Marc Van Peel.
Yves Buysse, Joris Van Hauthem, Wim Verreycken.
Francis Delpérée, Clotilde Nyssens.

Voir :

Documents du Sénat :

3-1474 - 2005/2006 :

N° 1 : Proposition de résolution de M. Dubié et Mme Durant.
N° 2 : Amendements.

Zie :

Stukken van de Senaat :

3-1474 - 2005/2006 :

Nr. 1 : Voorstel van resolutie van de heer Dubié en mevrouw Durant.
Nr. 2 : Amendementen.

II. EXPOSÉ INTRODUCTIF DE M. DUBIÉ, AUTEUR DE LA PROPOSITION DE RÉSOLUTION

La résolution à l'examen vise à faire pression sur les autorités libyennes, aussi longtemps que du personnel soignant étranger, injustement incarcéré, n'aura pas été libéré.

Cinq infirmières bulgares et un médecin palestinien sont détenus arbitrairement en Libye depuis le 9 février 1999. Ils sont accusés d'avoir transmis le virus du SIDA à 400 enfants libyens dont cinquante seraient déjà décédés. Leur condamnation à mort a été prononcée le 6 mai 2004 par la cour d'appel de Benghazi.

Depuis le dépôt de la proposition de résolution en décembre 2005, des éléments nouveaux sont intervenus. La Cour suprême de Tripoli a ordonné la réouverture du procès à charge de ces cinq infirmières et du médecin, mais il reste toujours possible qu'ils soient condamnés à mort et, dans ce cas, la sentence serait exécutoire dans les 60 jours.

Or, ces personnes sont totalement innocentes. Deux enquêtes indépendantes ont été menées sur place par des scientifiques de grande renommée internationale, notamment le professeur Luc Montagnier, codécouvreur du virus du SIDA, qui a disculpé totalement les accusés.

Lors du procès, les conclusions du rapport d'experts internationaux n'ont pas été retenues et les personnes ont été condamnées, ce qui a suscité une grande émotion en Bulgarie et dans le monde entier.

D'après des informations dont dispose l'auteur, cette affaire est en fait l'enjeu d'un conflit interne en Libye, au sein même de la famille du dirigeant Kadhafi puisque son fils soutient les conclusions du rapport des experts qui disculpent les infirmières et le médecin, tandis que sa fille soutient les organisations de parents qui réclament l'application de la sentence pour faire un exemple.

En février 2004, les inculpés ont déclaré à *Amnesty International* que les aveux de deux des infirmières leur avaient été extorqués sous la torture. Celles-ci se sont ensuite rétractées. *Amnesty International* a confirmé qu'il y avait eu torture et deux agents de police libyens ont reconnu avoir obtenu les aveux de deux infirmières sous la torture.

La présente proposition de résolution vise à adresser un signal fort aux autorités libyennes afin qu'elles sachent que nous ne pourrions jamais accepter que des innocents soient condamnés et puissent être exécutés.

II. INLEIDENDE UITEENZETTING DOOR DE HEER DUBIÉ, AUTEUR VAN HET VOORSTEL VAN RESOLUTIE

Deze resolutie strekt ertoe druk uit te oefenen op de Libische autoriteiten zolang buitenlands medisch personeel, dat ten onrechte gevangen wordt gehouden, niet is vrijgelaten.

Vijf Bulgaarse verpleegsters en een Palestijnse arts worden sinds 9 februari 1999 in Libië arbitrair vastgehouden. Zij worden ervan beschuldigd het aids-virus doorgegeven te hebben aan 400 Libische kinderen, waarvan er een vijftigtal reeds gestorven zijn. Hun terdoodveroordeling werd op 6 mei 2004 uitgesproken door het hof van beroep van Benghazi.

Sinds de indiening van het voorstel van resolutie in december 2005, hebben zich nieuwe feiten voorgedaan. Het Hooggerechtshof te Tripoli heeft de heropening bevolen van het proces tegen de vijf verpleegsters en de arts, maar het blijft nog steeds mogelijk dat zij ter dood veroordeeld worden en in dat geval zou de straf binnen 60 dagen uitvoerbaar zijn.

Die personen zijn echter volkomen onschuldig. Internationaal vermaarde wetenschappers, onder wie professor Luc Montagnier, één van de ontdekkers van het aids-virus, hebben twee onafhankelijke onderzoeken ter plaatse uitgevoerd, waaruit de volledige onschuld van de beschuldigten gebleken is.

Tijdens het proces werden de besluiten van het verslag van de internationale deskundigen terzijde geschoven, wat geleid heeft tot de veroordeling van de betrokkenen. In Bulgarije, zoals overigens over de hele wereld, heeft dat voor hevige beroering gezorgd.

Volgens de inlichtingen waarover spreker beschikt, vormt deze zaak de inzet van een intern Libisch conflict, binnen de familie van de Libische leider Kadhafi zelf, aangezien zijn zoon de besluiten van het deskundigenverslag, die de beschuldigten vrijpleiten, steunt, terwijl zijn dochter de oudersverenigingen bijtreedt die de straf toegepast willen zien om een voorbeeld te stellen.

In februari 2004 hebben de verdachten aan *Amnesty International* verklaard dat twee van de verpleegsters de feiten hebben bekend na te zijn gefolterd. Nadien zijn deze bekentenissen weer ingetrokken. *Amnesty International* heeft de foltering bevestigd en twee Libische politieagenten hebben toegegeven de bekentenissen van twee verpleegsters na foltering te hebben verkregen.

Dit voorstel van resolutie wil een krachtig signaal naar de Libische autoriteiten toe zijn dat wij in geen geval kunnen aanvaarden dat onschuldigen ter dood worden veroordeeld en kunnen worden terechtgesteld.

III. DISCUSSION GÉNÉRALE

M. Cornil peut souscrire au contenu et aux objectifs de la proposition de résolution, mais il s'interroge sur l'opportunité de résolutions portant sur des situations individuelles.

M. Destexhe peut lui aussi marquer son accord sur cette proposition, mais il tient à mettre l'accent sur l'évolution positive qui se fait jour dans le dossier, à savoir le fait que la Cour suprême libyenne a ordonné sa réouverture.

Il demande par ailleurs que, dans les considérants, on fasse référence aussi à la tragédie des enfants contaminés par le virus du sida et à la douleur de leurs familles.

M. Roelants du Vivier est d'avis qu'une résolution ne peut jamais être contre-productive et qu'il ne faut pas donc pas manquer en l'espèce de faire état de l'évolution positive dans le dossier en question.

Plutôt que de demander la libération des inculpés, il vaudrait mieux aussi, selon lui, demander que le nouveau procès se déroule de manière équitable, honnête et transparente. Afin de bien marquer la préoccupation que nous impose la situation, nous demandons au gouvernement de mettre fin à la normalisation des relations avec la Libye tant qu'un nouveau jugement n'aura pas été prononcé.

M. Dubié a des doutes quant à l'indépendance des tribunaux libyens.

M. Roelants du Vivier souligne que plaider pour un procès honnête, équitable et transparent ne constitue pas une invitation à faire confiance au système judiciaire libyen, mais une manière de demander au gouvernement d'insister auprès des autorités libyennes sur la nécessité d'un procès équitable.

M. Nimmegeers souhaite que l'on fasse preuve de toute la prudence requise dans les formulations afin de pouvoir parvenir à un meilleur résultat. Selon l'intervenant, il est exact que le temps presse.

Selon M. Vankrunkelsven, la tâche du parlement n'est pas de conduire l'action diplomatique mais d'adresser un signal au gouvernement afin qu'il fasse avancer le dossier, selon les règles d'usage. Quoiqu'il en soit, le parlement devra être tenu informé des futures étapes du dossier.

III. ALGEMENE BESPREKING

De heer Cornil kan instemmen met de inhoud en de doelstellingen van het voorstel van resolutie, al stelt hij zich de vraag naar de opportuniteit van resoluties over individuele situaties.

De heer Destexhe kan eveneens instemmen met dit voorstel, maar wijst ook op de positieve evolutie in het dossier, zijnde het feit dat het Libische Hooggerechts-hof het proces heeft laten heropenen.

Verder pleit spreker er voor om in de considerans ook te verwijzen naar de tragedie van de kinderen die door het aids-virus besmet zijn geworden en naar het leed van hun families.

Voor de heer Roelants du Vivier mag een resolutie in geen geval contraproductief zijn en daarom moet zeker verwezen worden naar de positieve evolutie in het dossier.

Volgens spreker is het ook aangewezen om te vragen dat het nieuwe proces eerlijk, billijk en transparant verloopt, eerder dan te vragen dat de betrokkenen worden vrijgelaten. Om onze bezorgdheid over de situatie verder te onderstrepen, vragen we aan de regering dat de normalisering van de betrekkingen met Libië worden onderbroken zolang er geen nieuw vonnis is uitgesproken.

De heer Dubié heeft twijfels over de onafhankelijkheid van de Libische rechtbanken.

De heer Roelants du Vivier stipt aan dat het pleidooi voor een eerlijk, billijk en transparant proces geen pleidooi is voor vertrouwen in het Libische rechtssysteem, maar wel een vraag aan de regering om de Libische autoriteiten te verzoeken een rechtvaardig proces te houden.

De heer Nimmegeers pleit voor de nodige voorzichtigheid in de formuleringen om een beter resultaat te kunnen bereiken. Volgens spreker is het wel zo dat de tijd dringt.

De heer Vankrunkelsven is van oordeel dat het parlement de diplomatie niet moet voeren, maar wel het signaal aan de regering geven om, volgens de geplogenheden, vooruitgang te boeken. In ieder geval moet het parlement op de hoogte gehouden worden van de verdere stappen in dit dossier.

IV. DISCUSSION DES CONSIDÉRANTS ET DU DISPOSITIF

A. Considérants

Point A

Amendement n° 7

M. Destexhe dépose l'amendement n° 7 (doc. Sénat, n° 3-1474/2), qui vise à insérer les noms des cinq infirmières et du médecin.

Point K

Amendement n° 1

M. Dubié dépose l'amendement n° 1 (doc. Sénat, n° 3-1474/2) qui vise à remplacer le point K et à faire référence à la Cour suprême libyenne, qui a ordonné la réouverture du procès.

Amendement n° 4

L'amendement n° 4 (doc. Sénat, n° 3-1474/2) de M. Roelants du Vivier fait également référence à la décision de la Cour suprême de rejurer les cinq infirmières bulgares et le médecin palestinien devant la Cour pénale.

Nouveaux points

Amendement n° 2

L'amendement n° 2 de M. Dubié (doc. Sénat, n° 3-1474/2) vise à ajouter un point L nouveau, faisant référence aux dernières déclarations du dirigeant libyen Kadhafi.

M. Dubié suggère de retirer cet amendement, car il dénonce directement le dirigeant.

Amendement n° 3

Cet amendement (doc. Sénat, n° 3-1474/2) vise à ajouter un nouveau point invoquant l'urgence.

Amendements n^{os} 8 et 9

M. Destexhe dépose les amendements n^{os} 8 et 9 (doc. Sénat, n° 3-1474/2) qui visent à évoquer la tragédie vécue par les enfants ainsi que la souffrance de leurs familles.

IV. BESPREKING VAN DE CONSIDERANS EN HET DISPOSITIEF

A. Considerans

Punt A

Amendement nr. 7

De heer Destexhe dient het amendement nr. 7 (stuk Senaat, nr. 3-1474/2) in dat ertoe strekt de namen van de vijf verpleegster en de arts in te voegen.

Punt K

Amendement nr. 1

De heer Dubié dient amendement nr. 1 (stuk Senaat, nr. 3-1474/2) in dat ertoe strekt het punt K te vervangen en te verwijzen naar het Libische Hoogerechtshof dat het proces heeft laten heropenen.

Amendement nr. 4

Amendement nr. 4 (stuk Senaat, nr. 3-1474/2) van de heer Roelants du Vivier verwijst eveneens naar de beslissing van het Hoogerechtshof om de vijf Bulgaarse verpleegsters en de Palestijnse arts opnieuw voor het Strafhof te brengen.

Nieuwe punten

Amendement nr. 2

Amendement nr. 2 van de heer Dubié (stuk Senaat, nr. 3-1474/2) strekt ertoe een nieuw punt L toe te voegen, waarbij wordt verwezen naar de jongste verklaringen van de Libische leider Kadhafi.

De heer Dubie stelt dit amendement terug te trekken omdat het de leider rechtstreeks aan de kaak stelt.

Amendement nr. 3

Dit amendement (stuk Senaat, nr. 3-1474/2) strekt ertoe een nieuw punt toe te voegen dat verwijst naar de hoogdringendheid.

Amendementen nrs. 8 en 9

De heer Destexhe dient de amendement nrs. 8 en 9 (stuk Senaat, nr. 3-1474/2) in die verwijzen naar de tragedie van de kinderen en het leed van hun families.

Amendement n° 10

L'amendement n° 10 de M. Destexhe (doc. Sénat, n° 3-1474/2) fait référence à l'évolution positive de la Libye dans les relations internationales.

Amendement n° 11

Cet amendement (doc. Sénat, n° 3-1474/2) vise à rappeler la visite du dirigeant libyen Mouamar Kadhafi à Bruxelles en 2004.

B. Dispositif

Point 1

Amendement n° 5

M. Roelants du Vivier dépose l'amendement n° 5 (doc. Sénat, n° 3-1474/2) qui vise à remplacer le point 1 concernant le nouveau procès, qui doit être juste, équitable et transparent.

Point 3

Amendement n° 6

M. Roelants du Vivier dépose ensuite l'amendement n° 6 (doc. Sénat, n° 3-1474/2), qui vise à remplacer le point 3 par ce qui suit : « à marquer une pause dans la normalisation des relations au niveau national et européen avec la Jamahiriya libyenne tant que le jugement du nouveau procès ne sera pas rendu; ».

Point 5

Amendement n° 12

M. Destexhe dépose l'amendement n° 12 (doc. Sénat, n° 3-1474/2) visant à faire en sorte que notre ambassadeur puisse visiter régulièrement les personnes concernées.

Point 6

Amendement n° 13

M. Destexhe dépose l'amendement n° 13 (doc. Sénat, n° 3-1474/2) qui vise à faire en sorte que la résolution soit transmise à un certain nombre de pays et d'instances internationales.

Amendement nr. 10

Amendement van de heer Destexhe (stuk Senaat, nr. 3-1474/2) verwijst naar de positieve evolutie in de internationale betrekkingen van Libië.

Amendement nr. 11

Dit amendement (stuk Senaat, nr. 3-1474/2) herinnert aan het bezoek van de Libische leider Kadhafi aan Brussel in 2004.

B. Dispositief

Punt 1

Amendement nr. 5

De heer Roelants du Vivier dient het amendement nr. 5 (stuk Senaat, nr. 3-1474/2) in dat ertoe strekt om het punt 1 te vervangen met het oog op het nieuwe proces dat rechtvaardig, billijk en transparant moet gehouden worden

Punt 3

Amendement nr. 6

De heer Roelants du Vivier dient vervolgens amendement nr. 6 (stuk Senaat, nr. 3-1474/2) in om punt 3 te vervangen als volgt : « de normalisering van de betrekkingen op het nationale en het Europese niveau met de Lybische Volks-Jamahiriyyah te onderbreken zolang er in het kader van het nieuwe proces geen vonnis is uitgesproken; ».

Punt 5

Amendement nr. 12

De heer Destexhe dient amendement nr. 12 (stuk Senaat, nr. 3-1474/2) in ten einde te voorzien dat onze ambassadeur de betrokkenen regelmatig kan bezoeken.

Punt 6

Amendement nr. 13

De heer Destexhe dient amendement nr. 13 (stuk Senaat, nr. 3-1474/2) in zodat deze resolutie aan een aantal landen en internationale instanties wordt overgemaakt.

V. VOTES

Les amendements n^{os} 1 et 2 sont retirés par leur auteur.

Les amendements n^{os} 3 à 13 sont adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

L'ensemble de la proposition de résolution amendée a été adopté à l'unanimité des 9 membres présents.

Confiance a été faite au rapporteur pour la rédaction du présent rapport.

Le rapporteur,

Patrik VANKRUNKELSVEN. François ROELANTS du VIVIER.

Le président,

*
* *

Texte adopté par la commission
Voir : doc. Sénat, n^o 3-1474/4.

V. STEMMINGEN

De amendementen nrs. 1 en 2 worden teruggetrokken door de auteur.

De amendementen nrs. 3 tot 13 worden eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Het geamendeerde voorstel van resolutie in zijn geheel wordt eenparig aangenomen door de 9 aanwezige leden.

Vertrouwen werd geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van dit verslag.

De rapporteur,

Patrik VANKRUNKELSVEN. François ROELANTS du VIVIER.

De voorzitter,

*
* *

Tekst aangenomen door de commissie
Zie : stuk Senaat, nr. 3-1474/4.